

第25回 定期總會

- 2006. 2. 20(月) -



社團
法人

韓日經濟協會

目 次

■ 第25回 定期總會 概要	3
■ 2005年度 事業實績報告書	9
■ 2005年度 收支決算書(案)	25
■ 2006年度 事業計劃書(案)	37
■ 2006年度 豫算書(案)	51
[參考資料]	
(社)韓日經濟協會 會員名簿	63
(社)日韓經濟協會 會員名簿	64

第25回 定期總會 概要

第25回 定期總會

日 時：2006. 2. 20(月) 11:00~

場 所：HOTEL新羅 迎賓館 2F “에메랄드”

會 順

1. 開 會

2. 國民儀禮

3. 成員報告

4. 開會宣言

5. 會長人事

6. 附議案件 上程

第1號 議案：2005年度 事業實績 및 收支決算(案) 承認의 件

第2號 議案：2006年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案) 承認의 件

第3號 議案：任員 選任의 件

7. 其他事項

8. 閉 會

第1號 議案

2005年度 事業實績 및 收支決算(案) 承認의 件

定款 第24條(會計年度)의 規程에 依하여 2005會計年度가 12月 31日로 滿了됨에 따라 作成된 2005年度 事業實績 및 收支決算(案)에 對하여 本會 定款 第16條(議決)에 依據 承認을 받고자 함.

內容說明(別紙 參照)

<質疑應答>

<審議結果>

第2號 議案

2006年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案) 承認의 件

別紙 事業推進 基本目標와 豫算執行 指針에 依據 樹立한 2006年度에 協會가 遂行할 事業計劃(案)과 收支豫算(案)에 對하여 本會 定款 第16條(議決)에 依據 承認을 받고자 함.

內容說明(別紙 參照)

<質疑應答>

<審議結果>

第3號 議案

任員 選任의 件

定款 第10條(任員의 選任), 第11條(任期) 및 第16條(議決) 規程에 依據 새로운
任員을 選任코자 함.

<內容 口頭說明>

2005年度 事業実績報告書

2005年度 事業概要

한일 양국간의 민간경제협력의 중요성을 인식한 양국의 경제계 유력인사들의 합의에 따라 1981년 2월에 설립된 당 협회는

민간주도형의 경제교류를 활성화하기 위하여 한일·일한경제인회의를 매년 개최(2005년 : 37회)하고, 산하 전문위원회인 한일산업무역회의의 개최 및 운영을 통하여 양국 경제계의 긴밀한 협력기반 조성을 위해 노력하고 있으며, 대일무역 확대균형을 위해 1985년 5월부터 총 74차의 대일수출촉진단을 파견하였으며, 한일 양국 지역간 협력강화 사업 및 한일청소년교류사업을 추진하는 등 주요 경제협력 교류사업을 실시하고 있습니다.

당협회가 2005년에 추진한 주요사업은

첫째, 한일경제인회의 및 전문위원회 운영사업으로

제37회 한일경제인회의는 당시 역사교과서문제, 독도문제 등으로 한일관계가 냉각되어 있는 상황에서 회의개최 여부를 놓고 많은 어려움도 있었으나, 이럴 때 일수록 회의를 개최해야 한다는 회장단과 회원사 여러분의 지지에 힘입어 본 회의를 성공적으로 마칠 수가 있었습니다. 이에 본회의에서는 국교정상화 40주년을 기념하는 양국 정상의 축하메시지 전달과 양국경제협력에 공헌하신 인사에 대한 공로패 수여, 부총리의 축사를 비롯한 국내 저명인사의 주제발표 등으로 과거 회의에서 볼 수 없었던 많은 언론의 관심을 받았던 회의로 평가되고 있습니다. 한편, 양국공동성명을 통해서 한일양국 경제인은 한일FTA의 년내 타결을 촉구하였으나, 아쉽게도 지금까지 크게 진전을 보지 못하고 있는 상황입니다.

또한 한일경제인회의 산하 전문위원회인 한일산업무역회의에서는 「한일기업의 경쟁력과 연대 심화」 「아시아 지역경제 연대의 진전과 한일관계」라는 주제발표를 통해 한일FTA와 관련, 일본측에서는 한국측이 협상 테이블에 나올 것을 주문하였으며, 한국측에서는 협상 재개를 위한 새로운 양보안 등 일본측의 가시적인 노력이 필요함을

제시하는 한편, 한일양국 참가위원은 양국 기업의 협력 강화와 한일 공동 대응에 의한 동북아 경제질서 확립 등에 대해서는 공동의 인식을 갖고 있음을 확인하는 회의가 되었습니다.

둘째, 한일양국 지역간 협력강화를 위한 사업으로

제6회 한·일(北陸) 경제교류회의, 제12회 한·일(九州) 경제교류회의, 제5회 환황해 경제·기술교류회의 개최를 통해 양국 지역간 경제협력 강화에 노력하였습니다.

먼저, 우리나라의 동해안 4개 지방자치단체(대구광역시, 울산광역시, 강원도, 경상북도)와 일본 호쿠리쿠(北陸: 新潟縣, 富山縣, 石川縣, 福井縣)지역과의 무역·투자·기술협력 확대 등 지역간 경제발전과 교류 촉진방안을 논의하는 제6회 한·일(호쿠리쿠)경제교류회의가 한일 양국 정부·자치단체·경제단체·기업 등 180명이 참가한 가운데 작년 7월 경상북도 경주시에서 개최되었습니다.

본 회의에서는 환동해권 8개 자치단체간의 파트너십 구축, 산업·기술 교류, 공동조사연구 등 지역간 교류 촉진을 위한 3개 분야 23개 사항의 경제협력사업에 대한 합의가 이루어 졌으며 기업·자치단체간 교류 촉진, 항공노선 등의 활성화및 관광교류 협력, 산업기술미션 파견, 청소년 교류, 산업기술집적지간 교류, 전시회 참가 등 다양한 분야에서 실질적인 합의를 도출함으로써 환동해권 경제교류를 한층 활발히 하는 계기를 마련하였습니다. 한편 기업 상담회에서는 한국측에서 24개사 그리고 일본측에서 13개사가 참석하여 개별 기업간 상담을 통해 수출·합작·기술제휴 등 35건 330만불의 상담실적을 올렸습니다.

두 번째로, 일본 九州(福岡縣, 佐賀縣, 長崎縣, 熊本縣, 大分縣, 宮崎縣, 鹿兒島縣)지역과의 무역, 투자, 기술협력 확대 등 지역간 교류 촉진을 위한 사업의 일환으로 양국 정부, 지방자치단체, 경제단체 등 관계자가 한 자리에 모여 양국간 경제협력방안을 논의하는 제12회 한·일(큐슈)경제교류회의가 작년 10월 충청북도 제천시에서 개최되었습니다.

본 회의에서는 ①중소기업간 무역, 투자, 산업기술협력 촉진 ②무역,

투자, 산업기술협력 사절단 상호교환 ③연수 및 인재육성, 인재교류에 관한 협력 ④무역, 투자 및 산업기술협력을 촉진하기 위한 연구조사 및 홍보협력 ⑤지방간 경제교류 활성화 등 무역, 투자, 기술분야의 협력을 위한 5가지 의제에 대해 논의를 거쳐 28개 협력사업에 대하여 합의가 이루어졌습니다.

한편 회의와 병행하여 한일 간의 무역촉진을 위해 「한·일(큐슈) 바이오산업협력」을 테마로 한·일(큐슈)무역촉진세미나도 개최하였으며, 한국투자환경설명회를 통해 최근 한국의 투자 인센티브제도 소개 및 개최지를 대표하여 충청북도의 특화된 투자유치프로젝트 소개 등이 이루어졌습니다.

세 번째로, 우리나라 환황해(부산, 인천, 광주, 대전, 경기, 충남, 전북, 전남, 경남)지역과 일본 큐슈(후쿠오카, 사가, 나가사키, 구마모토, 오이타, 미야자키, 가고시마현)지역 및 중국 환황해 연안(北京, 天津, 上海市, 遼寧, 河北, 山東, 江蘇省)지역과의 경제발전과 교류 촉진을 위한 사업의 일환으로 3국 정부, 지방자치단체, 경제단체, 기업 등 관계자가 한 자리에 모여 3국간 경제협력방안을 논의하는 제5회 환황해 경제·기술교류회의가 지난 11월 대전광역시에서 개최되었습니다.

본 회의에서는 ① 전체회의를 통해 지자체 및 경제단체간 3개 분야(무역·투자, 인재교류, 기술교류)에 대한 실행사항에 합의하였고, ② 환황해 산학관 연계 대학총장포럼을 통해 「아시안커뮤니티를 위한 인재육성과 교류확대」 및 「기술교류와 국제공동연구 확대」 기반 마련, ③ 대덕 R&D특구 설명회 및 첨단기술 비즈니스상담회를 실시하여 대덕단지내 IT·BT기업이 보유한 기술에 대한 소개로 중국·일본기업과의 전략적 제휴기회를 마련하였습니다. 그리고 ④ 환황해 비즈니스다이얼로그를 통해 시장접근 제한 등 제도개선이 필요한 사항에 대하여는 3국 정부에 건의하여 제도를 개선키로 합의하였으며, ⑤ 환경·리사이클 비즈니스상담회를 열어 3국간 FTA체결에 대비, 환경·리사이클 분야의 자본 및 기술협력분위기 조성에 기여하였습니다.

셋째, 대일수출촉진 사업으로

국내 정보통신 및 IT솔루션, 광학기기 및 화상기기 분야를 중심으로

구성된 중견·중소기업 20개사 33명이 일본기업과의 1:1 비즈니스상담 113건을 통해 약 1,200만불의 상담실적을 거두는 등, 국내 중소기업의 대일시장 개척활동을 지원하였습니다. 한편 이후 상담결과에 대한 Follow-Up(설문조사)에서 참여기업은 본 상담회를 통해 신규바이어 개척과 수출확대에 많은 도움이 되었다는 평가이며, 계속해서 국내 중소기업을 위한 지원 확대를 기대하고 있습니다.

넷째, 교류사업으로

한일고교생교류캠프 상호파견을 통해 양국의 미래를 깊어지고 나아가 갈 청소년들간의 상호 친선도모는 물론 향후 양국의 경제협력기반 조성활동을 실시하였습니다.

미래지향적인 한일관계의 구축에 있어서 빠뜨릴 수 없는 것이 인적 교류의 활성화, 특히 차세대를 깊어질 청소년층의 풀뿌리 교류의 추진입니다. 「한일 고교생 교류캠프」는, 한일 양국의 고교생들이 직접 경제활동의 주역이 되어 함께 비즈니스 아이디어를 기획해보면서 미래 경제리더십을 가져나갈 수 있도록 하는 전문교육을 통해 청소년층의 참된 교류 촉진, 기업가(起業家) 정신의 양성 등을 목적으로 하고 있습니다.

특히 참가 학생들의 캠프 참가 후 감상문을 보면, 서로 상대에 대해 알 수 있게 되었으며 상대국에 대해 친밀감을 키우고 나쁜 인상을 갖지 않게 된 것은 캠프의 가장 큰 소득이라 생각합니다. 양국 고교생이 언어의 벽을 넘어 하나의 목적을 향해 공동 작업을 추진하는 가운데 진정한 우정을 싹틔워 나가고 있음을 확인할 수 있었으며, 앞으로 한일관계에 새로운 숨결을 불어넣을 수 있기를 기대하고 있습니다.

다섯째, 한일양국 경제협력을 위한 사업으로

일본경제계 주요인사 초청간담회, 주한일본대사 초청간담회, 주한일본특파원 초청간담회 개최, 양국 경제협회의 정례업무협의 및 JETRO 등 관련단체와의 수시업무협의 등을 통해 양국 경제협력 강화활동을 전개하였습니다.

특히 작년에는 다카노 토시유키 전임대사가 7월말에 귀임하고 8월에 새롭게 오시마 쇼타로 대사가 부임하여 우리협회 회장단은 7월 5일에 다카노 전임대사의 환송연을 갖고 8월 26일에는 오시마 신임대사와의 상견례를 가진 바 있습니다. 이 자리에서 회장단은 오시마 대사의 취임을 축하하고, 최근 한일관계의 몇 가지 어려운 과제에 대해서 진솔한 대화를 통해 서로의 마음의 응어리를 제거하면서 이웃으로서의 신뢰관계를 구축해 나가기를 기대한다는 메시지를 전달하였으며, 이에 오시마 대사는 양국의 우호증진과 경제발전을 위해 최선의 노력을 다할 것을 밝히고 협회 회장단의 애정 어린 지도편달을 부탁하였습니다.

이상과 같은 사업추진과 실적을 바탕으로 2006년도에도 맡은 바 소임을 충실히 하여 내실 있는 한일간의 민간경제협력 증진에 매진할 계획입니다.

2005年度 細部事業實績

區 分	主 要 內 容
I. 韓日經濟人會議 事業   	1. 第37回 韓日・日韓經濟人會議 開催 가. 目 的 : 兩國 經濟界가 經濟懸案 등에 대한 對應課題를 集約하여 自由롭게 論議하고 相互交流를 深化시키는 對話의 場으로서, 民間業界의 意見이 兩國 政府・有關機關에 傳達되는 窓口役割 遂行 나. 日 字 : 2005. 4. 14(木) ~ 4. 15(金) 다. 場 所 : 韓國 서울 (新羅HOTEL) 라. 規 模 : 兩國 經濟界 重鎮人士 248名 - 韓國側 : 趙 錫 來 團長 等 145名 - 日本側 : 瀬戸 雄三(세토 유조) 團長 等 103名 마. 內 容 - 日本側 團長團 禮訪 : 4. 13(水) & 14(木) · 李海瓚 國務總理 · 金元基 國會議長 · 韓惠洙 副總理 兼 財政經濟部 長官 · 趙煥益 產業資源部 次官 · 李泰植 外交通商部 次官 - 會議 開催(議題) · 韓日 經濟協力 40年の 回顧와 展望 · 重層的 韓日關係 構築을 향한 經濟界의 役割 · 經濟連帶와 向後 兩國企業間 協力方案 · 韓・日 鐵鋼協力 成功事例와 向後 協力方向 · 素材産業의 韓日 經濟連帶 事例와 向後 展望 · 韓・中・日 文化共同體의 可能性과 問題點 · 韓日海峽交流圈의 現狀과 向後 展望 - 兩國頂上 祝賀메시지 朗讀 - 特別功勞賞 施賞 : 朴泰俊 名譽會長 藤村 正哉(후지무라 마사야) 相談役 - 共同主催 리셉션 “韓日 友情의 밤” 開催 - 共同記者會見 開催 - 夫人行事 - 國內事前會議 開催 : 1. 20(木)

區 分	主 要 內 容
Ⅱ. 韓日兩國 地域間協力 強化 事業	2. 第7回 韓日産業貿易會議 開催 가. 目 的 : 높은 次元에서 共感帶와 合意 形成을 指向하는 情報와 意見交換의 場으로써, 經濟人會議의 論議 를 支援하고 發展시키기 위한 길잡이로서의 機能 遂行 나. 日 字 : 2005. 11. 21(月) ~ 11. 23(水) 다. 場 所 : 日本 京都市 (京都全日空HOTEL) 라. 規 模 - 韓國側 : 李錫瑛 체어맨 等 30名 - 日本側 : 麻生 泰(아소 유타카) 체어맨 等 33名 마. 議 題 : 韓日企業의 競爭力과 連帶深化 아시아地域經濟連帶의 進展과 韓日關係 바. 內 容 - 會議 1·2 Session - 産業施設(게이한나 學研都市內) 見學 · 오프론(株) 京阪奈(게이한나)이노베이션센터 · (株)國際電氣通信基礎技術研究所(ART) 1. 第6回 韓·日(北陸) 經濟交流會議 開催 가. 目 的 : 北陸地域(新潟、富山、石川、福井)과의 貿易· 投資·技術協力を 促進 나. 日 字 : 2005. 7. 19(火) ~ 7. 22(金) 다. 場 所 : 韓國 慶州市 (HOTEL現代慶州) 라. 規 模 : 韓日兩國 政府, 自治團體, 有關機關, 企業 等 179名 - 韓國側 : 崔平洛 産業資源部 國際協力投資局長 等 109名 - 日本側 : 小川 秀樹(오가와 히데키) 中部經濟産業局 局長 等 70名 마. 內 容 - 韓·日(北陸) 民官合同經濟交流會議 - 韓國投資環境說明會, 北陸비즈니스찬스 세미나 - 企業間 商談會, 關係機關間 實務者協議 - 企業視察(POSCO, 포항방사광가속기) 等

區 分	主 要 內 容
	2. 第12回 韓·日(九州) 經濟交流會議 開催 가. 目 的 : 九州地域(福岡, 佐賀, 長崎, 熊本, 大分, 宮崎, 鹿兒島, 北九州)과의 貿易·投資·技術協力を 促進 나. 日 字 : 2005. 10. 11(火) ~ 10. 14(金) 다. 場 所 : 韓國 忠淸北道 堤川市 (청풍 레이크 HOTEL) 라. 規 模 : 韓日兩國 政府, 自治團體, 有關機關 等 73名 - 韓國側 : 崔平洛 產業資源部 國際協力投資局長 等 45名 - 日本側 : 松井 哲夫(마츠이 테츠오) 九州經濟產業局 局長 等 28名 마. 內 容 - 韓·日(九州) 經濟交流會議, 投資環境說明會, 貿易促進세미나 - 兩國 政府·自治團體間 懇談會, 企業視察(새한에너테크(株)) 等 3. 第5回 環黃海 經濟·技術交流會議 開催 가. 目 的 : 世界的인 地域主義 趨勢에 對應하여 韓·中·日 3國의 環黃海 地域間 協力を 통해 貿易·投資·技術協力を 促進하고 環黃海經濟圈 나아가 東北亞地域의 經濟共同體를 構築 나. 日 字 : 2005. 11. 28(月) ~ 12. 1(木) 다. 場 所 : 韓國 大田廣域市 (유성HOTEL) 라. 規 模 : 韓國, 中國, 日本의 政府, 地自體, 經濟團體, 大學, 企業 等 360餘名 - 韓國側 : 崔平洛 產業資源部 國際協力投資局長 等 125餘名 - 日本側 : 松井 哲夫(마츠이 테츠오) 九州經濟產業局 局長 等 110餘名 - 中國側 : 呂克俭(루 커지옌) 商務部 亞洲司 司長 等 121餘名 마. 內 容 - 環黃海 經濟·技術交流會議, 環黃海 產學官連繫 大學總(學)長 포럼 - 대덕R&D특구·尖端技術商談會, 環境·리사이클비즈니스商談會 - 環黃海 비즈니스 다이얼로그, 3國 政府 局長會議 - 企業視察(전력연구원, 한국전자통신연구원) 等

區 分	主 要 內 容																
Ⅲ. 對日輸出促進事業	  1. 第73次 韓國訪日輸出促進團 派遣 - JETRO BIZMATCH@CETEC JAPAN 參加 - 가. 目 的 : 國內 中小企業의 日本市場 開拓 支援을 통한 對日輸出 底邊 擴大 및 對日輸出 增進에 寄與 나. 日 字 : 2005. 10. 3(月) ~ 10. 7(金) 다. 場 所 : 日本 千葉 (마쿠하리멧세) 라. 規 模 : 情報通信 및 IT 솔루션 分野 8個社 15名 마. 內 容 - 1:1 비즈니스매칭 商談會 開催 <table><tr><th>日本側參加企業</th><th>商談件數</th><th>去來可能件數</th><th>商談金額</th></tr><tr><td>29個社</td><td>36件</td><td>17件</td><td>500萬\$</td></tr></table> - 「CETEC JAPAN 2005」博覽會 見學 - 市場調査 및 個別 비즈니스商談會 2. 第74次 韓國訪日輸出促進團 派遣 가. 日 字 : 2005. 12. 7(水) ~ 12. 10(土) 나. 場 所 : 日本 橫濱 (퍼시픽요코하마) 다. 規 模 : 光學器機 및 畫像器機, 시큐리티分野 12個社 18名 라. 內 容 - 1:1 비즈니스매칭 商談會 開催 <table><tr><th>日本側參加企業</th><th>商談件數</th><th>去來可能件數</th><th>商談金額</th></tr><tr><td>57個社</td><td>97件</td><td>51件</td><td>716萬\$</td></tr></table> - 「國際畫像器機展 2005」見學 - 市場調査 및 個別 비즈니스商談會	日本側參加企業	商談件數	去來可能件數	商談金額	29個社	36件	17件	500萬\$	日本側參加企業	商談件數	去來可能件數	商談金額	57個社	97件	51件	716萬\$
日本側參加企業	商談件數	去來可能件數	商談金額														
29個社	36件	17件	500萬\$														
日本側參加企業	商談件數	去來可能件數	商談金額														
57個社	97件	51件	716萬\$														

區 分	主 要 內 容																																										
	3. 對日 비즈니스에 관한 說明會(세미나) 開催 가. 目 的 : 日本市場의 特性, 商慣習, 流通構造 등을 說明, 對日輸出業體에 대한 어드바이스 提供 나. 日 字 : 2005. 9. 9(金) 다. 場 所 : 韓國 서울 (JETRO서울센터 會議室) 라. 規 模 : 第73次 韓國訪日輸出促進團 參加團員 30名 韓日經濟協會, JETRO서울센터 關係者 마. 內 容(議題) - 日本의 情報·通信業界에 대하여 - 日本의 비즈니스 매너(成功的인 비즈니스商談을 위해)																																										
IV. 韓日靑少年 交流 事業	1. 韓日高校生交流캠프 派遣 (2回) 가. 目 的 : 兩國의 經濟界를 이끌고 나갈 젊은 世代인 靑少 年들에게 直接 만남의 機會를 提供함으로써 相對 方에 대한 理解增進을 통해 兩國間의 감정의 벽 을 허물어 友好關係를 定着시켜 나가는데 그 目 的이 있음 나. 場 所 : 日本 東京 (신코오(新光)증권 하네다 연수센터) 다. 期 間 : 여름·겨울방학 기간중 4泊 5日間 라. 規 模 : 韓日 兩國 高等學生 200名 마. 內 容 - 비즈니스 企劃 (마케팅, 財務, 아이템 市場調査, 販促弘報物 製作 等) - 事業計劃書 作成 및 事業發表會, 工場見學 等 바. 開催實績 <table><tr><th></th><th>其 間</th><th>地域</th><th>韓國側</th><th>日本側</th><th>合 計</th></tr><tr><td>第1回</td><td>04. 1. 16~1. 22</td><td>東京</td><td>6個校 50名</td><td>4個校 62名</td><td>10個校 112名</td></tr><tr><td>第2回</td><td>04. 7. 26~7. 30</td><td>東京</td><td>31個校 52名</td><td>10個校 20名</td><td>41個校 72名</td></tr><tr><td>第3回</td><td>04. 8. 18~8. 22</td><td>서울</td><td>13個校 48名</td><td>7個校 46名</td><td>20個校 94名</td></tr><tr><td>第4回</td><td>05. 2. 11~2. 15</td><td>東京</td><td>27個校 54名</td><td>19個校 64名</td><td>46個校 118名</td></tr><tr><td>第5回</td><td>05. 8. 6~8. 10</td><td>東京</td><td>20個校 46名</td><td>17個校 44名</td><td>37個校 90名</td></tr><tr><td>計</td><td></td><td>延</td><td>84個校 250名</td><td>25個校 236名</td><td>109個校 486名</td></tr></table>		其 間	地域	韓國側	日本側	合 計	第1回	04. 1. 16~1. 22	東京	6個校 50名	4個校 62名	10個校 112名	第2回	04. 7. 26~7. 30	東京	31個校 52名	10個校 20名	41個校 72名	第3回	04. 8. 18~8. 22	서울	13個校 48名	7個校 46名	20個校 94名	第4回	05. 2. 11~2. 15	東京	27個校 54名	19個校 64名	46個校 118名	第5回	05. 8. 6~8. 10	東京	20個校 46名	17個校 44名	37個校 90名	計		延	84個校 250名	25個校 236名	109個校 486名
	其 間	地域	韓國側	日本側	合 計																																						
第1回	04. 1. 16~1. 22	東京	6個校 50名	4個校 62名	10個校 112名																																						
第2回	04. 7. 26~7. 30	東京	31個校 52名	10個校 20名	41個校 72名																																						
第3回	04. 8. 18~8. 22	서울	13個校 48名	7個校 46名	20個校 94名																																						
第4回	05. 2. 11~2. 15	東京	27個校 54名	19個校 64名	46個校 118名																																						
第5回	05. 8. 6~8. 10	東京	20個校 46名	17個校 44名	37個校 90名																																						
計		延	84個校 250名	25個校 236名	109個校 486名																																						

區 分	主 要 內 容
V. 韓日兩國 經濟協力을 위한 事業 	사. 開催成果 - 「未來指向的인 韓日關係」構築의 기초로서 젊은 세대의 人的交流를 推進 - 共同作業을 통해 國境을 넘어 같은 세대의 젊은이들이 진정한 友情을 쌓음으로서 向後 國際 비즈니스파트너로서의 네트워크를 構築 2. 韓日 友情의 해 2005 事業 「韓日 靑少年 對話의 廣場」 開催支援 가. 日 字 : 2005. 12. 26(月) ~ 12. 28(水) 나. 場 所 : 韓國 서울 (敎育文化會館) 다. 規 模 : 韓日 兩國 大學生·高等學生 100名 라. 內 容 - 보다 나은 韓國/日本을 위하여 日本/韓國에게 배울 점에 대해 意見交換하고 「未來로의 宣言」을 作成, 兩國 政府代表에게 傳達 1. 主要人士 招請懇談會 開催 및 參席 1) 駐韓日本大使 招請懇談會(1次) 開催 가. 目 的 : 韓日 兩國의 相互理解와 親善增進 및 經濟協力 活性化 促進 나. 日 字 : 2005. 2. 15(火) 다. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 라. 規 模 : 25名 (夫婦同伴) - 韓國側 : 金相廈 會長 等 19名 - 日本側 : 高野 紀元(다카노 토시유키) 大使 等 6名

區 分	主 要 內 容
	2) 駐韓日本大使 招請懇談會(2次) 開催 가. 目 的 : 韓日 兩國의 相互理解와 親善增進 및 經濟協力 活性化 促進 나. 日 字 : 2005. 8. 26(金) 다. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 라. 規 模 : 27名 (夫婦同伴) - 韓國側 : 趙錫來 會長 等 22名 - 日本側 : 大島 正太郎(오시마 쇼타로) 大使 等 5名 3) 駐韓日本特派員 招請懇談會 開催 가. 日 字 : 2005. 12. 19(月) 나. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL LOTTE) 다. 規 模 - 韓國側 : 趙錫來 會長 等 4名 - 日本側 : 駐韓日本特派員 14名 4) 駐韓日本大使 招請 골프行事 開催 : 2回 5) 平木 健二郎(히라키 겐지로) 日韓經濟協會 專務理事 訪韓 : 1回
	2. (社)日韓經濟協會와의 定例業務協議 開催 가. 日 字 : 2005. 12. 13(火) ~ 12. 16(金) 나. 場 所 : 日本 東京, 札幌 다. 規 模 - 韓國側 : 許南整 專務理事 等 5名 - 日本側 : 平木 健二郎(히라키 겐지로) 專務理事 等 6名 라. 內 容 - 2006年度 事業計劃 및 第38回 韓日經濟人會議 開催事項 協議 (會議場 및 宿泊HOTEL 點檢)

區 分	主 要 內 容
VI. 機能別 活動事業  	1. 顧問·會長團(理事會)會議 開催 가. 日 字 : 2005. 2. 4(木) 나. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 다. 規 模 : 顧問, 會長團 9名 라. 附議案件 - 2004年度 事業實績 및 收支決算(案)의 件 - 2005年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案)의 件 - 第24回 定期總會 開催의 件 2. 第24回 定期總會 開催 가. 日 字 : 2005. 2. 17(木) 나. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 다. 規 模 : 會員社 49個社 라. 附議案件 - 2004年度 事業實績 및 收支決算(案)의 件 - 2005年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案)의 件 - 任員 選任 및 其他事項 3. 韓日經濟協會 消息紙 發刊 : 7回 - 第1號 : 2005. 5. 16(月) - 第2號 : 2005. 6. 9(木) - 第3號 : 2005. 7. 11(月) - 第4號 : 2005. 8. 16(火) - 第5號 : 2005. 9. 13(火) - 第6號 : 2005. 10. 24(月) - 第7號 : 2005. 12. 26(月)

2005年度 收支決算書(案)

自 : 2005. 1. 1

至 : 2005. 12. 31

一. 수지계산서	27
二. 대차대조표	29
三. 손익계산서	30
四. 대차대조표 부속명세서	31
五. 합계잔액시산표	32
六. 결손금처리계산서	34
七. 감사 의견서	36

一. 수 지 계 산 서

自 : 2005년 1월 1일

至 : 2005년 12월 31일

(1) 수 입 지 부

(단위 : 원)

계 정 과 목		예 산 액	집 행 액	집 행 륜(%)
항	목			
보 조 금		50,000,000	50,000,000	100.0
	재 단 지 원 금	50,000,000	50,000,000	100.0
자체수입		232,000,000	281,213,964	121.2
	회 원 사 회 비	46,000,000	45,000,000	97.8
	특 별 회 비	180,000,000	230,000,000	127.8
	사 업 수 입	6,000,000	6,000,000	100.0
	잡 수 입		213,964	
합 계		282,000,000	331,213,964	117.5

(2) 지 출 지 부

(단위 : 원)

계 정 과 목		예 산 액	집 행 액	증 감	집행률(%)
항	목				
사 업 비		14,000,000	11,499,223	-2,500,777	82.1
	경 제 협 력 비	14,000,000	11,499,223	-2,500,777	82.1
인 건 비		199,000,000	198,315,426	-684,574	99.7
	급 여	167,350,000	166,909,440	-440,560	99.7
	제 수 당	31,650,000	31,405,986	-244,014	99.2
퇴 직 급 여		69,000,000	121,399,315	52,399,315	175.9
전 입 금	퇴직급여전입금	69,000,000	121,399,315	52,399,315	175.9
합 계		282,000,000	331,213,964	49,213,964	117.5

二. 대 차 대 조 표

2005년 12월 31일 현재

(단위 : 원)

자 산	금 액	부 채 · 자 본	금 액
I. 유 동 자 산	67,996,626	I. 유 동 부 채	7,200,540
1 현 금	44,350	1 예 수 금	7,190,860
2 제 예 금	67,952,276	2 미 지 급 금	9,680
II. 고 정 자 산	4,950,100	II. 고 정 부 채	460,796,086
1 집 기 비 품	4,950,100	1 차 입 금	400,000,000
		2 퇴직급여충당금	60,796,086
		III. 자 본	△395,049,900
		1 자 산 평 가 금	4,950,100
		2 전 기 잉 여 금	△400,000,000
합 계	72,946,726	합 계	72,946,726

三. 손 익 계 산 서

自 : 2005년 1월 1일

至 : 2005년 12월 31일

(단위 : 원)

계 정 과 목	금 액	
I. 수 익		331,213,964
1 재 단 지 원 금	50,000,000	
2 회 원 사 회 비	45,000,000	
3 특 별 회 비	230,000,000	
4 사 업 수 입	6,000,000	
5 잡 수 입	213,964	
II. 비 용		331,213,964
1 사 업 비	11,499,223	
2 인 건 비	198,315,426	
3 퇴직 급여 전입금	121,399,315	
III. 당 기 잉 여 금		0

四. 대차대조표 부속명세서

2005년 12월 31일 현재

(1) 자 산

(단위 : 원)

계 정 과 목	금 액	적 요
현 금 과 예 금	67,996,626	현재 현금 보유액 44,350 우리은행 영통지점 67,952,276
집 기 비 품	4,950,100	사무기기 및 집기비품
합 계	72,946,726	

(2) 부채 및 자본

(단위 : 원)

계 정 과 목	금 액	적 요
예 수 금	7,190,860	12월 원천세 예수
미 지 급 금	9,680	12월 카드사용 미지급
차 입 금	400,000,000	재단 차입금(퇴직금 중간 정산)
퇴직급여충당금	60,796,086	퇴직급여충당금 설정
자 산 평 가 금	4,950,100	자산 취득 평가금
전 기 잉 여 금	△400,000,000	
합 계	72,946,726	

五. 합 계 잔 액 시 산 표

2005년 12월 31일 현재

(단위 : 원)

차		계 정 과 목	대	
잔	변		변	잔
액	합	계	합	액
804,160,690	1,388,857,730	총 계	1,388,857,730	804,160,690
72,946,726	448,312,399	자 산	375,365,673	
67,996,626	421,771,222	유 동 자 산	353,774,596	
67,996,626	412,373,335	현금 과 예금	344,376,709	
	7,167,710	미 수 금	7,167,710	
	2,230,177	가 지 급 금	2,230,177	
4,950,100	26,541,177	고 정 자 산	21,591,077	
4,950,100	25,351,177	집 기 비 품	20,401,077	
	1,190,000	기 계 장 치	1,190,000	
	187,740,290	부 채	655,736,916	467,996,626
	53,604,160	유 동 부 채	60,804,700	7,200,540
	43,624,270	예 수 금	50,815,130	7,190,860
	500,000	가 수 금	500,000	
	9,479,890	미 지 급 금	9,489,570	9,680
	134,136,130	고 정 부 채	594,932,216	460,796,086
		차 입 금	400,000,000	400,000,000
	134,136,130	퇴 직 급 여	194,932,216	60,796,086
		총 당 금		

(단위 : 원)

차		계 정 과 목	대	
잔	변		변	잔
액	계		계	액
400,000,000	421,591,077	자	26,541,177	4,950,100
	21,591,077	자 산 평가금	26,541,177	4,950,100
400,000,000	400,000,000	전기이월잉여금		
331,213,964	331,213,964	수익 및 비용	331,213,964	331,213,964
		수	331,213,964	331,213,964
		재단 지원금	50,000,000	50,000,000
		회 비 수 입	275,000,000	275,000,000
		사 업 수 입	6,000,000	6,000,000
		잡 수 입	213,964	213,964
331,213,964	331,213,964	비		
11,499,223	11,499,223	사 업 비		
198,315,426	198,315,426	인 건 비		
121,399,315	121,399,315	퇴직급여전입금		

六. 결손금 처리 계산서

自 : 2005년 1월 1일

至 : 2005년 12월 31일

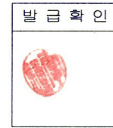
(단위 : 원)

과 목	금 액	
I. 당기말 미처분 결손금		400,000,000
1. 전기이월 결손금	400,000,000	
2. 당 기 결 손 금	0	
II. 결 손 금 처 리 액		0
III. 차 기 이 월 결 손 금		<u>400,000,000</u>

No.0626254

(예 금) 잔액증명서

일 금 ₩ 67,952,276
금 육 천 칠 백 구 십 오 만 이 천 이 백 칠 십 육 원 정
(단, 미결제타점권 ₩0 을 포함)



예금주명(또는 위탁자명) (사) 한 일 경 제 협 회					
고객번호 025182040					
예금과목 또는 신탁과목	계좌번호	예금잔액 또는 신탁원본 원가이익	미결제타점권	원본수익자 이익수익자	비고
기업 자유 예 금	1005-500-419176 (424-04-104432)	₩ 67,952,276		₩0	

주) 미결제 타점권은 입금내역 중 자기앞수표, 당좌수표, 약속어음, 환어음등을 말하며, 해당금액은 예금부족, 위변조, 무거래, 사고신고등의 사유로 부도처리시 잔액에서 차감됨을 유의하시기 바랍니다.

위 금액은 2005 년 12 월 31 일 현재 귀하명의의 예 금 잔액을 증명합니다.

2006 년 01 월 16 일 (14:51)



영동지점 02-546-0911 (부)지점



중요 (1401, 210×297) 잔액증명서(국문) 백상지 100g/㎡ (2004. 4. 개정)

七. 감사의견서

사단법인 한일경제협회의 2005년도 (2005.1.1 ~ 12.31) 업무
및 경리사항을 감사한 결과, 사업보고서 및 별지 결산자료의
내용과 상위없이 적절하게 처리되었음을 인정하고, 이에 서명
날인함.

2006년 2월 일

감 사 이 길 현

감 사 신 영 무

2006年度 事業計劃書(案)

2006年度 主要事業計劃

한일양국 경제계의 상호이해와 친선을 증진하고, 그 동안 쌓아온 경제협력을 바탕으로 새로운 국제경제환경 변화에 대처하여 내실 있고 미래지향적인 한일양국간의 민간경제협력을 구축하고자 다음과 같은 사업을 추진하고자 합니다.

1. 한일경제인회의 활동의 활성화 사업으로

1) 제38회 한일·일한경제인회의 개최 (2006. 5. 25~27 日本 札幌)

- 주요 일본 인사 예방을 통해 경제인으로서의 한일현안에 대한 우려와 이에 대한 양국 경제인간의 교류협력의 필요성 전달
- 동아시아공동체 실현을 위해 극복해야할 한일양국간의 현안문제 및 공동과제인 저출산·고령화에 따른 기업의 대응전략 등 21세기 메가트랜드 변화와 한일 역할에 대한 논의를 통해, 진정한 동아시아의 안정과 번영을 위한 경제인간의 인식공유의 장이 되도록 주제선정 및 운영
- 특별 옵션활동 등을 통한 회의 참가기업간 활발한 교류활동 전개
- 한일양국 경제협회 회원사간의 교류증진 및 비즈니스 활성화를 위한 행사 검토 (예 : 참가기업 홍보전(카탈로그, 경영이념))
- 제39회 회의부터 명칭을 간소화하여 각각 한일경제인회의/일한경제인회의로 변경

2) 제8회 한일산업무역회의 개최 (2006. 11. 韓國)

- 한일경제인회의 산하 전문위원회로서 본 회의에서 다루어진 제안사항 등에 대한 구체적 토론의 장으로 전개

2. 한일양국 지역간협력강화 사업으로

1) 제13회 한·일(九州) 경제교류회의 개최 (2006. 7 日本)

- 지역간 경제교류회의는 정부, 지방자치단체, 경제단체와의 경제협력 네트워크

- 구축에 큰 역할을 하고 있으며, 지역의 특성에 맞는 산업 교류사업을 발굴하여 추진하는데 역점을 두고 회의를 개최할 예정임
- 무역, 투자, 기술 분야의 협력을 위한 5가지 의제에 대한 논의를 거쳐 분야별로 경제 협력사항에 대해 합의하고 각 협력 사업을 실시
- 12회에 걸쳐 양 지역을 순회하며 개최함으로써 한일 양국 자치단체간 산업협력 채널구축은 어느 정도 성과를 거둔 만큼, 앞으로는 기업인의 참여를 확대하여 지역 소재 기업의 새로운 경제협력의 장을 마련하도록 준비

2) 제6회 환황해 경제·기술교류회의 개최 (2006. 9 中國 日照)

- 우리나라 서남해안 9개 지방자치단체와 중국 환황해지역(北京·天津·上海市, 遼寧·河北·山東·江蘇省), 일본 규슈지역과의 무역, 투자, 기술협력 증진을 위한 프로그램을 개발하여 회의를 개최
 - 지역 인재 양성을 위해 우리 측에서 제안하여 작년에 처음 신설 개최한 이공계 인재교류 및 협력증진을 위한 환황해 산학관 연계 대학 총장 포럼을 정례화 하도록 추진
 - 5회에 걸친 회의 성과의 총체적 정리 및 3국 공로자 표창
 - 3국 비즈니스 교류협력에 있어서 관심이 있는 분야, 공동으로 개선해야 할 과제(예: 산업연합 촉진, 지역내 무역과 투자 장벽 해소)에 대해 토론하고 비즈니스 환경 개선 촉진을 위한 기회를 마련
 - 환황해 한중일 경제기술 매커니즘의 인터넷 사이트를 개통함으로써 3국간 일상적인 정보교류의 네트워크를 구축
- 3국간 지자체 및 경제단체간 인재교류, 무역·투자 촉진, 기술교류 등 3개 분야별 경제협력사항에 대해 합의하고 각 협력 사업을 실시
- 지금까지의 한중일 3국의 경제협력 및 기술협력 현황 파악 및 실적 평가를 통한 문제점과 시사점을 밝히고 향후 발전방향에 대해 연구 조사(한일 지역간 회의 포함)하여 방향성을 제시(현대경제연구원에 연구조사의뢰)

3) 제7회 한·일(北陸) 경제교류회의 개최 (2006. 10 日本 福井)

- 파트너십 구축, 산업기술교류, 공동조사연구의 3가지 의제에 대한 논의를 거쳐 분야별 경제 협력사항에 대해 합의하고 각 협력 사업을 실시
- 지역간 경제협력 사업임을 감안하여 지방자치단체 주도의 사업(지역 전시회와 연계)과 연계하여 추진
 - 금년에는 민관합동회의(8개 자치단체 부단체장 회의)와 병행하여 양 지역 간 기업교류 행사를 개최지역 주관의 호쿠리쿠기술교류 테크노 페어와 연계하여 기업 상담회 개최를 추진

3. 대일무역확대 개선을 위한 활동사업으로

1) 제75차 한국방일수출촉진단 파견 (2006. 9. 日本 東京)

- CEATEC JAPAN 2006 견본시와의 동시개최를 통한 국내 IT산업홍보 및 바이어와의 1:1 비즈니스 상담회를 통한 대일 수출확대

2) 제76차 한국방일수출촉진단 파견 (2006. 12. 日本 大阪)

- 2006 국제화상기기전과의 동시개최를 통한 국내 광학기기 및 화상기기에 대한 대일 수출확대

3) 중소기업 대일시장진출을 위한 세미나 개최 (2006. 韓國 서울)

- 일본의 정보통신 및 IT산업에 대한 현황 및 성공적인 비즈니스 상담을 위한 국내 중소기업의 비즈니스 매너에 대해서 일본 전문가초청 세미나 개최

4. 양국간 인적교류사업으로

1) 제6회 한일고교생교류캠프 파견 (2006. 2 日本 東京)

2) 제7회 한일고교생교류캠프 유치 (2006. 8 韓國 서울)

- 미래지향적인 한일관계의 구축에 있어서 빠뜨릴 수 없는 것이 인적 교류의 활성화, 특히 차세대를 짚어질 청소년층의 교류임
- 참가 학생들이 하나의 목적을 향해 공동 작업을 추진하는 가운데 진정한 우정을 싹틔워 나가고 있으며, 앞으로 한일관계에 새로운 숨결을 불어넣을 것으로 기대하고 있음
- 「한일고교생교류사업」은 현재 일본 측에서 100% 예산을 부담해오고 있으나, 공동개최의 의미를 살려 앞으로 서울에서 개최될 때는 한국 측에서 예산을 부담해 나가는 방향으로 추진할 필요가 있음

5. 한일양국 경제협력을 위한 사업으로

1) 주한일본대사와의 만찬간담회 개최 2회 (2006. 3, 11 韓國 서울)

- 회장단 정례행사로서 한일 양국의 상호이해와 친선증진 및 경제협력 활성화를

- 촉진하기 위하여 주한일본대사 및 공사와의 만찬간담회를 부부동반으로 개최
- 상반기에는 주한일본대사 주최로 대사관저에서 개최할 예정이며, 하반기에는 협회 주최로 개최할 예정임

2) 주한일본특파원 초청간담회 개최 (2006. 12 韓國 서울)

- 회장단 정례행사로서 한국에 주재하는 일본특파원들을 초청하여 한일 양국간의 상호이해 증진과 경제교류활성화 등에 대한 의견교환 및 협력분위기 조성을 위해 12월초에 개최

3) 주한일본대사관과의 친선교류활동 2회 (2006. 4, 9 韓國 서울)

- 회장단 정례행사로서 주한일본대사 및 공사와의 친선골프행사를 상하반기 2회 개최할 예정임
- 작년 12월 처음으로 실시했던 “시상 프로그램”을 지속적으로 실시하여 친선 분위기를 고조시키고자 함

4) (사)일한경제협회와의 정례업무협의 개최 (2006. 12 韓國 서울)

- 한일양국 사무국간의 정례행사로서 2006년도 사업추진실적에 대한 평가와 반성, 개선방안 등에 대해 논의하고, 2007년도 사업계획에 대해 논의
- 2007년도 개최되는 제39회 한일·일한경제인회의 개최장소를 사전시찰하고 사업방향에 대해 협의

6. 기타 기능별 활동사업으로

1) 회장단 회의(이사회) 개최 (2006. 2 韓國 서울)

- 2005년도 사업실적 및 수지결산(안), 2006년도 사업계획(안) 및 수지예산(안), 상근임원 선임, 정기총회 개최의 건에 대해 심의

2) 제25회 정기총회 개최 (2006. 2 韓國 서울)

- 2005년도 사업실적 및 수지결산(안), 2006년도 사업계획(안) 및 수지예산(안), 임원 선임의 건에 대해 심의

7. 회원관리 및 서비스 사업으로

1) 협회소식지 발간배포 12회

- 회원사에게 협회 사업안내 및 실적, 회원 동정, 일본의 최신뉴스 등을 보다 신속하게 제공하고자 작년 5월에 소식지를 발간하기 시작하여 현재 8호까지 발행함
- 금년에도 양질의 최신정보를 보다 신속히 제공하고자 노력할 예정이며, 월 1회 발행할 계획임

2) 홈페이지 운영을 통한 각종 정보제공

- 한일재단과 공동으로 운영하여 왔던 홈페이지를 금년 2월에 분리하여 운영함
- 협회 : <http://www.kje.or.kr> 재단 : <http://www.kjc.or.kr>
- 협회의 새로운 소식들을 신속히 회원사에게 전달하고 각종 정보제공 및 협회 발간 자료들을 편리하게 제공할 수 있도록 홈페이지를 적극 활용, 운영하고자 함

3) 협회발간 출판물(회의자료, 보고서 등) 제공 등

- 협회에서 발간되는 회의자료, 보고서 등의 출판물을 회원사에게 수시로 제공할 예정임

2006年度 細部事業計劃

區 分	主 要 內 容
I. 韓日經濟人會議 事業	1. 第38回 韓日·日韓經濟人會議 開催 가. 目 的 : 兩國 經濟界가 經濟懸案 등에 대한 對應課題를 集約하여 自由롭게 論議하고 相互交流를 深化시키는 對話의 場으로서, 民間業界의 意見이 兩國 政府·有關機關에 傳達되는 窓口役割 遂行 나. 日 字 : 2006. 5. 24(水) ~ 5. 27(土) 다. 場 所 : 日本 札幌 (르네상스샷포로HOTEL) 라. 規 模 : 兩國 經濟界 重鎮人士 300餘名 마. 內 容 - 團長團 禮訪(總理大臣, 外務大臣, 經產大臣) - 開·閉會式, 基調演說, 經過報告, 分科會議, 全體會議 - 記者會見, 午餐會 - 共同主催Reception - 夫人行事 - 國內事前會議(1. 17) 等 2. 第8回 韓日產業貿易會議 開催 가. 目 的 : 높은 次元에서 共感帶와 合意 形成을 指向하는 情報와 意見交換의 場으로써, 經濟人會議의 論議를 支援하고 發展시키기 위한 길잡이로서의 機能 遂行 나. 日 字 : 2006. 11月 다. 場 所 : 韓國 라. 規 模 : 兩國 常任委員 60餘名 마. 內 容 - 韓日產業貿易會議 - 國內委員會議 : 上·下半期 1回

區 分	主 要 內 容
Ⅱ. 韓日兩國 地域間協力 強化 事業	1. 第13回 韓·日(九州) 經濟交流會議 開催 가. 目 的 : 九州地域(福岡, 佐賀, 長崎, 熊本, 大分, 宮崎, 鹿兒島, 北九州)과의 貿易·投資·技術協力を 促進 나. 日 字 : 2006. 7月 다. 場 所 : 日本 라. 規 模 : 韓日 兩國 政府, 自治團體, 有關機關, 企業 等 80餘名 마. 內 容 - 韓·日(九州) 經濟交流會議 - 投資環境說明會, 貿易促進세미나 - 兩國 政府·自治團體間 懇談會 - 企業視察 等 2. 第6回 環黃海 經濟·技術交流會議 開催 가. 目 的 : 世界的인 地域主義 趨勢에 對應하여 韓·中·日 3國의 環黃海 地域間 協力を 통해 貿易·投資·技術協力を 促進하고 環黃海經濟圈 나아가 東北亞地域의 經濟共同體를 構築 나. 日 字 : 2006. 9. 19(火) ~ 9. 22(金) 다. 場 所 : 中國 日照市 라. 規 模 : 韓國, 中國, 日本의 政府, 地自體, 經濟團體, 企業 等 400餘名 마. 內 容 - 環黃海 經濟·技術交流會議 - 環黃海 비즈니스 다이얼로그 - 環黃海 產學官 連繫 大學 總(學)長 포럼 - 3國 政府 局長會議 - 韓中日 環黃海地域 購買商談會 - 企業見學 等

區 分	主 要 內 容
Ⅲ. 對日輸出促進事業	3. 第7回 韓·日(北陸) 經濟交流會議 開催 가. 目 的 : 北陸地域(新潟、富山、石川、福井)과의 貿易·投資·技術協力を 促進 나. 日 字 : 2006. 10. 18(水) ~ 10. 21(土) 다. 場 所 : 日本 福井縣 라. 規 模 : 韓日 兩國 政府, 自治團體, 有關機關, 企業 等 200餘名 마. 內 容 - 韓·日(北陸) 經濟交流會議 - 韓國의 投資環境說明會, 北陸비즈니스세미나 - 企業間 商談會(北陸技術交流테크노페어2006 連繫 開催) - 自治團體間 實務協議, 企業視察 等 1. 韓國訪日輸出促進團 派遣 가. 目 的 : 國內 中小企業의 日本市場 開拓 支援을 통한 對日輸出 底邊 擴大 및 對日輸出 增進에 寄與 나. 日 字 : 2006. 上·下半期 2回 (75, 76次) 다. 場 所 : 日本 東京 等 라. 規 模 : 電氣·電子機器, IT分野 等 마. 內 容 - 1:1 비즈니스商談會 實施 - 專門展示會 見學, 現地 市場調查 等 2. 對日 비즈니스에 관한 說明會(세미나) 開催 가. 目 的 : 日本市場의 特性, 商慣習, 流通構造 등을 說明, 對日輸出業體에 대한 어드바이스 提供 나. 日 字 : 2006. 上·下半期 2回 다. 場 所 : 韓國 서울 라. 規 模 : 日本市場 進出을 希望하는 國內 中小企業 關係者 마. 內 容 : 日本市場 進出에 成功하기 위한 노하우 等

區 分	主 要 內 容
IV. 韓日靑少年 交流 事業	1. 第6回 韓日高校生交流캠프 派遣 가. 目 的 : 兩國의 經濟界를 이끌고 나갈 젊은 世代인 靑少年들에게 直接 만남의 機會를 提供함으로써 相對方에 대한 理解增進을 통해 兩國間의 감정의 벽을 허물어 友好關係를 定着시켜 나가는데 그 目的이 있음 나. 日 字 : 2006. 2. 9(木) ~ 2. 13(月) 다. 場 所 : 日本 東京 (신코우(新光)증권 하네다 연수센터) 라. 規 模 : 韓日 兩國 高校生 100餘名 마. 內 容 - 비즈니스 企劃 (마케팅, 財務, 아이템 市場調査, 販促弘報物 製作 等) - 事業計劃書 作成 및 事業發表會, 工場見學 等 2. 第7回 韓日高校生交流캠프 誘致 가. 日 字 : 2006. 8月 나. 場 所 : 韓國 서울 다. 規 模 : 韓日 兩國 高校生 100餘名

區 分	主 要 內 容
V. 韓日兩國 經濟協力を 위한 事業	1. 駐韓日本大使와의 晚餐懇談會 開催 가. 目 的 : 韓日 兩國의 相互理解와 親善增進 및 經濟協力 活性化 促進 나. 日 字 : 2006. 3月, 11月 다. 場 所 : 韓國 서울 라. 規 模 : (夫婦同伴) - 韓國側 : 協會 會長團 - 日本側 : 駐韓日本大使, 總括公使, 經濟公使 等 2. 駐韓日本特派員 招請懇談會 開催 가. 日 字 : 2006. 12月 나. 場 所 : 韓國 서울 다. 規 模 - 韓國側 : 協會 會長團 - 日本側 : 駐韓日本特派員 3. 駐韓日本大使館과의 親善交流活動 : 2回 4. (社)日韓經濟協會와의 定例業務協議 開催 가. 日 字 : 2006. 12月 나. 場 所 : 韓國 서울 다. 規 模 : 兩國 事務局 若干名 라. 內 容 - 2006年度 事業實績 및 2007年度 事業計劃 協議 - 第39回 韓日經濟人會議 開催事項 協議 (會議場 및 宿泊HOTEL 點檢) 等

區 分	主 要 內 容
VI. 機能別 活動 事業	1. 會長團 會議(理事會) 開催 가. 日 字 : 2006. 2. 9(木) 나. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 다. 規 模 : 協會 顧問·會長團 라. 附議案件 - 2005年度 事業實績 및 收支決算(案)의 件 - 2006年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案)의 件 - 第25回 定期總會 開催의 件 - 任員 選任 및 其他事項 2. 第25回 定期總會 開催 가. 日 字 : 2006. 2. 20(月) 나. 場 所 : 韓國 서울 (HOTEL新羅) 다. 規 模 : 協會 會員社 任職員 라. 附議案件 - 2005年度 事業實績 및 收支決算(案)의 件 - 2006年度 事業計劃(案) 및 收支豫算(案)의 件 - 任員 選任 및 其他事項 3. 韓日經濟協會 消息紙 發刊 : 月 1回 (總 12回)

2006年度 豫算書(案)

I. 2006年度 豫算執行指針	53
II. 2006年度 豫算收支總括	
가. 收入支部	54
나. 支出支部	54
III. 2006年度 政府補助金會計 豫算編成內譯	
가. 收入支部	55
나. 支出支部	55
IV. 2006年度 一般會計 豫算編成內譯	
가. 收入支部	57
나. 支出支部	58

I. 2006年度 豫算執行指針

1. 目 的

이 指針은 豫算執行을 위한 基本節次 및 要領 등을 規定함으로써 合理的인 豫算執行을 통하여 2006年度 事業을 效率的으로 執行하는데 그 目的이 있음.

2. 適用範圍 및 根據

이 指針의 適用은 2006年度 豫算運營에 한하여 定款의 規定에 準據하여 執行한다. 단, 政府補助金會計는 補助金의 豫算 및 管理에 관한 法律에 準據하여 執行한다.

3. 豫算執行 責任

豫算의 總括 및 管理責任은 專務理事가 되며, 運營 및 實務責任은 事務局長이 된다.

4. 豫算運營 原則

協會 發展과 會員의 權益을 위해 알찬 事業과 緊縮 豫算으로 運營하며, 事業計劃의 效率的인 實行을 위하여 融通性있게 執行한다.

5. 前項의 原則에 依據 效率的인 事業運營을 위하여 豫算을 轉用하고자 할 때의 款의 轉用은 會長, 項目間 轉用은 總括 責任者の 承認으로 執行한다.

6. 追更豫算은 原則的으로 認定치 않으나 事由가 있을 시는 會長의 承認을 얻어 追加 更正豫算案을 作成한다.

7. 分期豫算 및 資金運營

豫算管理 責任者는 分期別로 豫算執行 計劃을 樹立하여 資金 運營에 지장이 없도록 하여야 한다.

8. 附 則

이 指針에 定하지 않은 事項은 諸規定 또는 별도 會長이 定하는 바에 의한다.

9. 施 行

이 指針은 2006年 1月 1日 부터 12月 31日까지 效力을 갖는다.

Ⅱ. 2006年度 豫算收支總括

가. 收入支部

(단위 : 천원)

과 목		2005예산(A)	2006예산(B)	증감액(B-A)	증감률(%)
관	항				
1. 정부보조금회계		(372,000)	(376,000)	(4,000)	(1.1)
보 조 금	정부보조금	(372,000) 372,000	(376,000) 376,000	(4,000) 4,000	(1.1) 1.1
2. 일 반 회 계		(282,000)	(282,000)	(0)	(0.0)
보 조 금	재단 지원금	(50,000) 50,000	(0) 0	(△50,000) △50,000	(△100.0) △100.0
자체수입	회원사 회비	(232,000) 46,000	(282,000) 46,000	(50,000) 0	(21.6) 0.0
	특 별 회 비	180,000	230,000	50,000	27.8
	사 업 수 입	6,000	6,000	0	0.0
	잡 수 입	0	0	0	0.0
합 계		654,000	658,000	4,000	0.6

나. 支出支部

(단위 : 천원)

과 목		2005예산(A)	2006예산(B)	증감액(B-A)	증감률(%)
관	항				
1. 정부보조금회계		(372,000)	(376,000)	(4,000)	(1.1)
사 업 비	사 업 비	(372,000) 372,000	(376,000) 376,000	(4,000) 4,000	(1.1) 1.1
2. 일 반 회 계		(282,000)	(282,000)	(0)	(0.0)
사 업 비	경제협력비	(14,000) 14,000	(26,000) 26,000	(12,000) 12,000	(85.7) 85.7
일반관리비	복리후생비	(0) 0	(35,000) 33,400	(35,000) 33,400	(100.0) 100.0
	지급수수료	0	1,000	1,000	100.0
	경 조 비	0	600	600	100.0
인 건 비	급 여	(199,000) 167,350	(205,000) 192,510	(6,000) 25,160	(3.0) 15.0
	제 수 당	31,650	12,490	△19,160	△60.5
퇴직급여전입금	퇴직급여전입금	(69,000) 69,000	(16,000) 16,000	(△53,000) △53,000	(△76.8) 76.8
합 계		654,000	658,000	4,000	0.6

III. 2006年度 政府補助金會計 豫算編成内譯

가. 收入支部

(단위 : 천원)

과목		산출내역	금액
관	항		
총계			376,000
보조금	정부보조금		(376,000)
		- 2006년도 한일산업기술협력사업 정부보조금 : 376,000	376,000

나. 支出支部

(단위 : 천원)

과목		산출내역	금액
관	항		
총계			376,000
사업비	사업비	1. 한·일(九州) 경제교류회의 ◦ 행사비 : 15,630 ◦ 지급수수료 : 17,025 ◦ 국외여비 : 15,285 ◦ 도서인쇄비 : 1,200 ◦ 기타경비 : 1,860	(376,000) 51,000
		2. 한·일(北陸) 경제교류회의 ◦ 행사비 : 25,415 ◦ 지급수수료 : 29,270 ◦ 국외여비 : 13,805 ◦ 도서인쇄비 : 1,200 ◦ 기타경비 : 1,310	71,000

(단위 : 천원)

과 목		산 출 내 역	금 액
관	항		
		3. 환황해 경제·기술교류회의 ◦ 행사비 : 7,555 ◦ 지급수수료 : 22,675 ◦ 국외여비 : 13,005 ◦ 도서인쇄비 : 1,200 ◦ 기타경비 : 1,565	46,000
		4. 한일경제인회의 ◦ 행사비 : 19,585 ◦ 임차료 : 10,830 ◦ 행사지원경비 : 8,375 ◦ 지급수수료 : 17,160 ◦ 자료제작비 : 13,600 ◦ 행사출장비 : 41,760 ◦ 기타경비 : 690	112,000
		5. 대일수출촉진단 파견 ◦ 국외여비 : 39,440 ◦ 회의비 : 8,250 ◦ 임차료 : 36,125 ◦ 도서인쇄비 : 3,200 ◦ 지급수수료 : 7,190 ◦ 기타경비 : 1,795	96,000

IV. 2006年度 一般會計 豫算編成内譯

가. 收入支部

(단위 : 천원)

과 목		산 출 내 역	금 액
관	항		
총 계			282,000
자체수입			(282,000)
	회원사회비	1. 이사회사 년회비 : $800,000 \times 20\text{개사} = 16,000$ 2. 일반회사 년회비 : $600,000 \times 50\text{개사} = 30,000$	46,000
	특별회비	1. 회장 회사 : 50,000 2. 부회장단 회사 : $10,000,000 \times 18\text{개사} = 180,000$	230,000
	사업수입금	1. 사업 수입 : $100,000 \times 60\text{개사} = 6,000$	6,000

나. 支出支部

(단위 : 천원)

과 목		산 출 내 역	금 액
관	항		
총 계			282,000
사 업 비	경제협력비		(26,000)
		1. 회원사업 : 10,000 1) 정기총회 개최 : $50,000 \times 100\text{명} \times 1\text{회} = 5,000$ 2) 회장단회의(이사회) : $50,000 \times 20\text{명} \times 2\text{회} = 2,000$ 3) 기타 행사지원 : $500,000 \times 5\text{회} = 2,500$ 4) 기타경비 : 500 2. 유관기관 초청 간담회 : 8,000 1) 회의비 : $100,000 \times 15\text{명} \times 4\text{회} = 6,000$ 2) 선물비 : 500 3) 업무협의비 : $50,000 \times 10\text{명} \times 2\text{회} = 1,000$ 4) 기타경비 : 500 3. 조사·연구사업 : 8,000 1) 소식지 발간 : $560,000 \times 10\text{회} = 5,600$ 2) 자료수집 및 수록비(신문·서적등) : $100,000 \times 12\text{월} = 1,200$ 3) 자료발송비 등 : $100,000 \times 12\text{월} = 1,200$	26,000
일반관리비	복리후생비		(35,000)
		1. 건강보험료 : $400,000 \times 12\text{월} = 4,800$ 2. 국민연금 부담금 : $680,000 \times 12\text{월} = 8,160$ 3. 고용보험료 : $390,000 \times 4\text{분기} = 1,560$ 4. 산재보험료 : 1,300 5. 교통보조금 : $120,000 \times 4\text{명} \times 12\text{월} = 5,760$ 6. 중식보조금 : $130,000 \times 4\text{명} \times 12\text{월} = 6,240$ 7. 직원자녀 학자금 보조 : $1,250,000 \times 4\text{회} = 5,000$ 8. 기 타 : 580	33,400
	지급수수료	1. 지급수수료(등기변경 등) : 1,000	1,000
	경조비	1. 각종 경조비 : $50,000 \times 12\text{월} = 600$	600

(단위 : 천원)

과 목		산 출 내 역	금 액
관	항		
인 건 비			(205,000)
	임 직 원 급 여	1. 기본연봉 : $9,690,000(4명) \times 12월 = 116,280$ 2. 상여금 : 67,830 - 정기상여금(분기별) : $9,690,000(4명) \times 4회 = 38,760$ - 특별상여금(설,중추절,월동) : $9,690,000(4명) \times 3회 = 29,070$ 3. 계약직연봉 : $1,400,000(1명) \times 6월 = 8,400$	192,510
	제 수 당	1. 특근수당 : $173,000 \times 4명 \times 12월 = 8,304$ 2. 가족수당 : $60,000 \times 4명 \times 12월 = 2,880$ 3. 출납수당 : $50,000 \times 12월 = 600$ 4. 기 타 : 706	12,490
퇴직급여 전입금			(16,000)
	퇴직급여전입금	1. 사무국 임직원 퇴직급여적립금 : 16,000	16,000

參 考 資 料

韓日經濟協會 會員名簿

理事會員社(48個社)

회 사 명	성명·직위
(주)경원	이길현 회장
금호산업(주)	오세철 사장
대우증권(주)	손복조 사장
대한상공회의소	박용성 회장
대한전선(주)	임종욱 대표이사
대한제당(주)	설원봉 회장
(주)대한항공	조양호 회장
동국제강(주)	장세주 회장
동아제약(주)	강신호 회장
동양물산기업(주)	김희용 회장
동양제철화학(주)	이수영 회장
동일방직(주)	서민석 회장
LOTTE제과(주)	한수길 대표이사
(주)보광	안명호 대표이사
산업연구원	오상봉 원장
삼부토건(주)	정진우 사장
삼성물산(주)	현명관 회장
(주)삼양사	김 윤 회장
(주)삼양제백스	김 량 사장
삼양화학(주)	김경원 대표이사
삼환기업(주)	최용권 회장
샘표식품(주)	박승복 회장
(주)SINDORICOH	우석형 회장
신한금융지주회사	라응찬 회장
CJ(주)	손경식 회장
SK텔레콤(주)	김신배 사장
LG석유화학(주)	성재갑 고문
재일한국인본국투자협회	곽정소 회장
전국경제인연합회	강신호 회장
중소기업협동조합중앙회	김용구 회장
창원특수강(주)	김정원 대표이사
코린스텍(주)	오성수 회장
(주)POSCO	이구택 회장
포항강판(주)	한광희 대표이사
(주)풍산	류 진 회장
한국경영자총협회	이수영 회장
한국기계산업진흥회	윤영석 회장
한국기계공업협동조합연합회	배영기 회장
한국무역협회	김재철 회장
한국수출입은행	신동규 은행장
한국외환은행	로버트 팰런 은행장
한국PENTLAND(주)	박세영 회장
(주)HANWHA	이순종 부회장
해태제과식품(주)	이폴창 대표이사
현대종합상사(주)	전명현 사장
호남석유화학(주)	이영일 대표이사
(주)HOTEL LOTTE	장경작 사장
(주)효성	조석래 회장

一般會員社(44個社)

회 사 명	성명·직위
고려제강(주)	홍영철 회장
(주)고합	최삼길 사장
교세이국제특허정보(주)	박남숙 대표
(주)금복주	김홍식 회장
남덕물산(주)	용을식 대표이사
(주)남영L&F	남상수 회장
대구상공회의소	노희찬 회장
(주)대농	홍성일 전무이사
대성GROUP	김영대 회장
대신증권(주)	양재봉 명예회장
(주)대우	이석희 상담역
대한해운(주)	이진방 사장
(주)대교	박성경 사장
동국무역(주)	김수강 사장
동양석판(주)	손봉락 회장
(주)동원F&B	박인구 사장
(주)동화Entec	김강희 대표이사
(주)백산	김재우 사장
삼남석유화학(주)	김경원 사장
삼성전자(주)	윤종용 부회장
삼성중공업(주)	김정완 사장
(주)삼일	강제호 대표이사
(주)SAMCO	최영철 대표이사
(주)세아Besteel	이승취 대표이사
(주)세아제강	이종영 대표이사
법무법인 세종	신영무 대표변호사
(주)신한은행	신상훈 은행장
(주)싸이먼	우병서 대표이사
(주)쌍용	조국필 사장
SK네트웍스(주)	정만원 사장
(주)우리은행	황영기 은행장
전방(주)	김창성 명예회장
조선내화(주)	이화일 회장
GS Caltex(주)	허동수 회장
지엠대우 오토엔테크놀로지	닉 라일리 사장
(주)진로	박유광 사장
태창철강(주)	유재성 회장
(주)POSCO건설	한수양 사장
한국생산성본부	김재현 회장
한국섬유산업연합회	박성철 회장
한국전자산업진흥회	윤종용 회장
현대자동차(주)	정몽구 회장
(주)HOTEL신라	이만수 대표이사
흥화공업(주)	최명환 부회장

※2005년 12월 현재

日韓經濟協會 會員名簿(107個社)

會 社 名	姓名・職位
アイリスオーヤマ(株)	大山 健太郎 社長
アサヒビール(株)	瀬戸 雄三 相談役
旭化成(株)	蛭田 史郎 社長
旭化成ライフ & リビング(株)	能村 義廣 社長
旭硝子(株)	門松 正宏 社長
麻生ラファージュセメント(株)	麻生 泰 社長
石川島播磨重工業(株)	中尾 勲 取締役常務執行役員
伊藤忠商事(株)	松本 明久 常務執行役員
伊藤忠丸紅鉄鋼(株)	佐藤 隆治 取締役
ウシオ電機(株)	田中 昭洋 副会長
液化炭酸(株)	逸見 誠 代表取締役
大垣精工(株)	上田 勝弘 代表取締役
オムロン(株)	時田 富士男 執行役員専務
釜屋電機(株)	森田 悦史 代表取締役
川崎重工業(株)	田崎 雅元 社長
(社)関西経済連合会	藤本 明夫 専務理事
関西電力(株)	小林 庄一郎 顧問
(財)機械振興協会	豊田 章一郎 会長
九州電力(株)	大野 茂 相談役
(社)九州・山口経済連合会	鎌田 迪貞 会長
九州旅客鉄道(株)	石原 進 社長
麒麟麦酒(株)	佐藤 安弘 相談役
近畿産業信用組合	青木 定雄 会長
(社)経済同友会	渡辺 正太郎 副代表幹事
三洋電機(株)	桑野 幸徳 社長
新日本製鐵(株)	千速 晃 会長
住商オートリース(株)	加藤 浩則 社長
住友化学(株)	香西 昭夫 相談役
住友商事(株)	秋山 富一 名誉顧問
住友信託銀行(株)	高橋 温 社長
住友電設(株)	塩谷 章 社長
住友不動産(株)	安藤 太郎 取締役相談役
清水建設(株)	野村 哲也 社長
J F E 商事(株)	成木 宏雄 社長
(株)シャンソン化粧品	川村 修 社長
セコム(株)	杉町 壽孝 会長
(株)銭高組	大野 皓將 取締役専務執行役員
(株)セブンスイレフン・シヤハン	鈴木 敏文 会長
全日本空輸(株)	普勝 清治 最高顧問
双日ホールディングス(株)	西村 英俊 社長
第一生命保険相互会社	斎藤 勝利 社長
大成建設(株)	平島 治 会長
ダイキン工業(株)	井上 礼之 会長
(株)竹中工務店	竹中 統一 社長
太平洋セメント(株)	鮫島 章男 社長
大和証券エスエムビーシー(株)	斎藤 辰栄 社長
中国電力(株)	白倉 茂生 社長
中部電力(株)	川口 文夫 社長
月島機械(株)	田原 龍二 社長
テルモ(株)	和地 孝 会長
(株)電通	成田 豊 最高顧問
(株)デンソー	深谷 紘一 社長
(株)東急エージェンシー	永利 久志 会長
(株)東急ホテルマネジメント	磯崎 浩亮 代表取締役

會 社 名	姓名・職位
東京海上日動火災保険(株)	河野 俊二 相談役
(株)東京三菱銀行	高垣 佑 相談役
東京商工会議所	広瀬 一郎 常務理事
東京電力(株)	荒木 浩 顧問
東京貿易(株)	町田 弘 会長
(株)東芝	渡里 杉一郎 相談役
(社)東北経済連合会	幕田 圭一 会長
東北電力(株)	幕田 圭一 社長
東洋紡績(株)	柴田 稔 会長
東レ(株)	前田 勝之助 名誉会長
トヨタ自動車(株)	張 富士夫 社長
豊田通商(株)	武山 栄造 相談役
(財)日韓産業技術協力財団	成田 洋助 専務理事
日鉱金属(株)	逸藤 一郎 顧問
日産自動車(株)	小枝 至 共同会長
日本ガイシ(株)	小原 敏人 相談役
日本銀行	堀井 昭成 国際局長
(社)日本経済団体連合会	和田 龍幸 事務総長
(株)日本航空	西塚 英和 副社長
(社)日本在外企業協会	宮原 正雄 専務理事
日本商工会議所	篠原 徹 常務理事
日本生命保険相互会社	宇野 郁夫 社長
日本テイラー(株)	松本 雅郎 代表取締役
日本電気(株)	矢野 薫 副社長
(社)日本貿易会	高梨 圭一 専務理事
(株)日本能率協会コンサルティング	秋山 守由 社長
野村證券(株)	古賀 信行 執行役社長
(株)博報堂D Yホールディングス	東海林 隆 会長
(株)日立製作所	庄山 悦彦 社長
日野自動車(株)	二見 富雄 顧問
富士ゼロックス(株)	小林 陽太郎 会長
富士電機ホールディングス(株)	沢 邦彦 社長
北陸電力(株)	山田 圭藏 会長
北海道経済連合会	南山 英雄 会長
北海道電力(株)	近藤 龍夫 社長
(株)ホテルオークラ東京	清水 紘一郎 取締役
松下電器産業(株)	伊勢 富一 役員
(株)丸順	今川 喜章 社長
丸紅(株)	高 捷雄 副社長
みずほコーポレート銀行(株)	齋藤 宏 頭取
三井住友海上火災保険(株)	井口 武雄 社長
(株)三井住友銀行	西川 善文 頭取
三井物産(株)	永田 宏 顧問
三菱商事(株)	佐々木 幹夫 会長
三菱重工業(株)	西岡 喬 会長
三菱電機(株)	五月女 英介 国際部長
三菱マテリアル(株)	西川 章 会長
(株)メタルワン	金田 守司 社長
UCC上島珈琲(株)	上島 達司 社長
横河電機(株)	内田 勲 社長
(学)立命館	川本 八郎 理事長
(株)ロッテ	重光 武雄 社長
(株)ワコール	塚本 能交 社長

※2005年 12월 현재